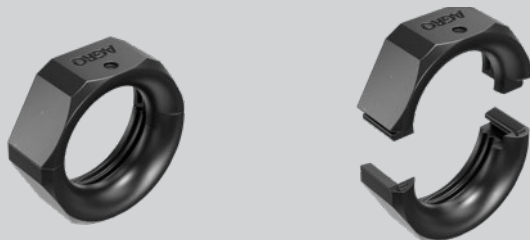


# AGRO Kantenschutz

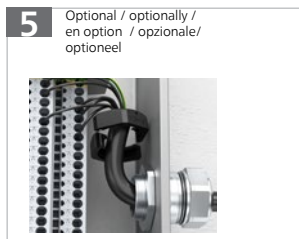
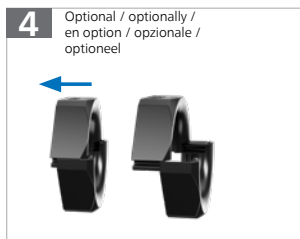
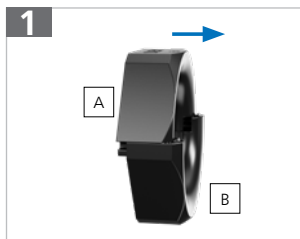
AGRO Anti-abrasion nut / AGRO Protection d'arêtes /  
AGRO Paraspigoli / AGRO Randbescherming

Montageanleitung / Installation instructions / Instructions de montage / Istruzioni per il montaggio / Montage instructies

8200.17.45 / 8200.20.45 / 8200.25.45 / 8200.32.45 / 8200.40.45 / 8200.50.45 / 8200.63.45



- DE** Montage nur durch in der Elektrotechnik ausgebildete Installateure. Liegen keine entsprechenden Fachkenntnisse vor, so kann es zu einer unsachgemässen Montage kommen, welche die Sicherheit des Produktnutzers gefährdet. Verwenden Sie den Kantenschutz zusätzlich zu einem Befestigungsgewinde oder einer Kontermutter und nie als deren Ersatz. Wir empfehlen die Verwendung einer geeigneten Gewindesicherung zum dauerhaften Schutz gegen Vibrationen.
- EN** Installation only by technicians with training in the field of electrotechnology. A lack of technical knowledge may result in improper installation and endanger the safety of the product user. Use the edge protector in addition to a fixation thread or back-nut and not as a replacement for one. We recommend the use of a suitable thread-lock for lasting protection against vibrations.
- FR** Le montage doit être effectué par des installateurs formés en électrotechnique. L'absence des connaissances requises peut donner lieu à un montage inadapté et mettre en danger la sécurité de l'utilisateur du produit. Le protecteur d'arêtes s'utilise en complément d'un filetage de fixation ou d'un contre-écrou et ne peut en aucun cas les remplacer. Nous recommandons l'utilisation d'un frein filet adapté pour une protection durable contre les vibrations.
- IT** L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da installatori esperti in elettrotecnica. In caso contrario, l'installazione potrebbe risultare inadeguata e mettere a rischio la sicurezza dell'utente del prodotto. Il paraspigoli deve essere utilizzato in aggiunta a una filettatura di fissaggio o a un dado di bloccaggio e non in sostituzione di quest'ultimo. Per una protezione permanente contro le vibrazioni, si consiglia l'uso di un frenafili adeguato.
- NL** Uitsluitend te monteren door elektrotechnisch opgeleide installateurs. Als u niet over de juiste expertise beschikt, kan dit leiden tot onjuiste installatie, wat de veiligheid van de gebruiker van het product in gevaar kan brengen. Gebruik de randbescherming als aanvulling op een bevestigingsschroefdraad of borgmoer en nooit als vervanging. We raden het gebruik van een geschikte schroefdraadborging aan voor een permanente bescherming tegen trillingen.



Größe Size Grandeur Dimensione Maat	Montagedrehmomente Installation torque Couples de montage Coppie di serraggio Montagekoppels
M16 (8200.17.45)	1 Nm
M20 (8200.20.45)	1 Nm
M25 (8200.25.45)	2 Nm
M32 (8200.32.45)	2 Nm
M40 (8200.40.45)	3 Nm
M50 (8200.50.45)	3 Nm
M63 (8200.63.45)	3 Nm

**DE** 1 Zur Verwendung muss das Produkt zusammengeklückt werden. Dazu müssen die beiden Führungsschienen von Einzelteil A in die beiden Kerben von Einzelteil B geschoben werden. / 2 Das Produkt ist erst dann einsatzbereit, wenn die Auflageflächen der Innen- und Aussenseiten bündig abschließen. / 3 Es gilt zu beachten, dass der Kantenschutz gerade auf das Gewinde geschraubt werden muss. Wir empfehlen die Verwendung eines geeigneten Gewindegewissungsmittels (z.B. Loctite) zum dauerhaften Schutz gegen Vibration, Wärmeausdehnung und wechselnde Belastungen. Die zulässige Einsatztemperatur sowie die Angaben der Gewindegewissung sind zu berücksichtigen. / 4 Optional kann das ausgelieferte Produkt auch in seine Einzelteile zerlegt werden. Dazu müssen die beiden Hälften gegeneinander bewegt werden. Für die Demontage eines bereits assemblierten Kantenschutzes empfiehlt sich die Verwendung einer handelsüblichen Zange. / 5 Optional können die Einzelteile über ein oder mehrere Kabel geführt werden. Anschliessend müssen die Schritte eins bis drei erfolgen.

**EN** 1 For installation the two parts (A and B) must be clicked together by slotting one part into the grooves of the other. / 2 The product is only ready for use when both surfaces are perfectly flat across the joints between the two parts. / 3 Please note that the edge protector must be screwed onto the thread straight. We recommend the use of a suitable thread-locking agent (e.g. Loctite) for lasting protection against vibrations, thermal expansion and changing load conditions. The permissible operating temperature and the thread-locking agent's specification must be observed. / 4 Optionally, the delivered product may also be split into its individual parts by sliding one part off the other. Standard pliers may be used for the disassembly of an already assembled edge protector. / 5 Optionally, the individual parts may be placed around one or more cables. Steps one to three must then be carried out.

**FR** 1 Pour utiliser le produit il faut clipser les deux éléments ensemble. Glissez à cet effet les deux rails de guidage de l'élément A dans les deux encoches de l'élément B. / 2 Le produit est prêt à être utilisé une fois que les surfaces d'appui à l'intérieur et à l'extérieur affleurent. / 3 Il faut impérativement veiller à l'alignement du protecteur d'arêtes sur le filetage en le vissant. Nous recommandons d'utiliser un frein filet adapté (Loctite, par ex.) pour assurer une protection durable contre les vibrations, la dilatation thermique et les charges alternantes. La température d'utilisation admissible ainsi que les informations sur le freinage du filetage sont à respecter impérativement. / 4 En option, le produit fourni peut également être séparé en éléments individuels. Pour cela, il faut faire glisser les deux parties en sens opposé. Nous recommandons d'utiliser une pince du commerce pour désolidariser les deux parties d'un protecteur d'arête assemblé. / 5 Les éléments peuvent recevoir en option un ou plusieurs câbles. Il faut ensuite effectuer les étapes 1 à 3.

**IT** 1 Per essere utilizzato, i due elementi del prodotto devono essere innestati tra loro. A tale scopo occorre spingere le due guide del pezzo A nelle scanalature del pezzo B. / 2 Il prodotto è pronto per l'uso solo quando le superfici di contatto interne ed esterne sono a filo. / 3 Va prestata attenzione a che il parasigilli venga avvitato direttamente sulla filettatura. Per ottenere una protezione durevole contro vibrazioni, dilatazioni termiche e variazioni di carico, raccomandiamo di utilizzare un frenafili adeguato (p. es. Loctite). Occorre tener conto delle temperature di esercizio ammesse, così come delle indicazioni concernenti la filettatura autobloccante. / 4 Se desiderato, il prodotto fornito può anche essere smontato nei suoi singoli elementi costitutivi. A tale scopo occorre spostare l'una rispetto all'altra le sue metà. Per lo smontaggio di un parasigilli già assemblato si consiglia l'uso di una pinza comunemente reperibile nel commercio. / 5 Se desiderato, le singole parti possono essere posizionate su uno o più cavi. Successivamente vanno eseguiti i passaggi da 1 a 3.

**NL** 1 Voor gebruik uit één stuk moet het product in elkaar worden geklikt. Hiervoor moeten de twee geleiderails van afzonderlijk deel A in de twee inkepingen van afzonderlijk deel B worden gedrukt. / 2 Het product is pas klaar voor gebruik als de contactoppervlakken van de binnen- en buitenzijden gelijk liggen. / 3 Houd er rekening mee dat de hoekbeschermers recht op de schroefdraad moet worden geschroefd. Wij adviseren het gebruik van een geschikt borgmiddel voor schroefdraad (bijv. Loctite) voor een permanente bescherming tegen trillingen, thermische uitzetting en wisselende belastingen. De toegestane bedrijfstemperatuur en de specificaties voor schroefdraadborging moeten in acht worden genomen. / 4 Optioneel kan het geleverde product ook worden gedemonteerd in zijn afzonderlijke onderdelen. Hiervoor moeten de twee helften tegen elkaar worden geschoven. Voor de demontage van een reeds gemonteerde hoekbeschermers, wordt het gebruik van een standaardtang aanbevolen. / 5 Optioneel kunnen de afzonderlijke delen over een of meer kabels worden geleid. De stappen één tot en met drie moeten dan worden uitgevoerd.